

[1954.] Aus dem Verlage von Ernst Julius Günther in Leipzig gingen folgende Artikel in den meinen über*):

Uebungsbibliothek

zum
Uebersetzen in die neueren
Sprachen.

Elf Bändchen.

Inhalt:

- I. **Der Neffe als Onkel.** Lustspiel in 3 Aufz. Zum Uebersetzen in das Englische, mit Anm. und Wörterb. herausg. von Charles Dickens jun. Siebente verb. Aufl. 8. Cart. 7½ Ngr.
- II. **Der Neffe als Onkel.** Lustspiel in 3 Aufz. Zum Uebersetzen in das Französische, mit Anm. u. Wörterb. herausg. von Dr. O. Fiebig und St. Leportier. Fünfte verb. Aufl. 8. Cart. 7½ Ngr.
- III. **Egmont.** Trauerspiel in 5 Aufz. von Goethe. Zum Uebersetzen in das Englische, mit Anm. und Wörterb. herausg. von Charles Dickens jun. Zweite verb. Aufl. 8. Cart. 15 Ngr.
- IV. **Der Parasit, oder die Kunst sein Glück zu machen.** Lustspiel in 5 Aufz. Zum Uebersetzen in das Englische, mit Anm. und Wörterb. herausg. von Charles Dickens jun. Zweite verb. Aufl. 8. Cart. 7½ Ngr.
- V. **Der Parasit, oder die Kunst sein Glück zu machen.** Lustspiel in 5 Aufz. Zum Uebersetzen in das Französische, mit Anm. und Wörterb. herausg. von Dr. O. Fiebig und St. Leportier. Dritte verb. Aufl., bearb. von St. Leportier. 8. Cart. 7½ Ngr.
- VI. **A key to the nephew as uncle** by Fr. von Schiller. Arranged for translation into English with notes and a copious vocabulary by Charles Dickens jun. — The nephew as uncle. A comedy in three acts. Translated from the German of Fr. von Schiller by G. Shirley Harris. Second edition. 8. 6 Ngr.
- VII. **A key to the Parasite, or the art to make one's fortune** by Fr. von Schiller. Arranged for translation into English with notes and a copious vocabulary by Charles Dickens jun. — The Parasite, or the art to make one's fortune. A comedy in five acts. Translated from the German of Fr. von Schiller by Fr. Simpson. 8. Cart. 6 Ngr.
- VIII. **Die Hochzeitsreise.** Lustspiel in 2 Aufz. von R. Benedix. Zum Uebersetzen in das Französische, mit Anm.

*) Wird hiermit bestätigt.

Ernst Julius Günther.

und Wörterb. herausg. von St. Leportier. Zweite Aufl. 8. Cart. 7½ Ngr.

- IX. **Der Neffe als Onkel.** Lustspiel in 3 Aufz. Aus dem Französischen des Picard von Fr. von Schiller. Zum Uebersetzen in das Italienische, mit Anm. und Wörterb. herausg. von Angelo de Fogolari. 8. Cart. 7½ Ngr.
- X. **Die Hochzeitsreise.** Lustspiel in 2 Aufz. von R. Benedix. Zum Uebersetzen in das Englische, mit Anm. und Wörterb. herausg. von Dr. David Asher. 8. Cart. 7½ Ngr.
- XI. **Emilia Galotti.** Trauerspiel in 5 Acten von Gotth. Ephraim Lessing. Zum Uebersetzen in das Englische, mit Anm. u. Wörterb. herausg. von Dr. O. Fiebig. 8. Cart. 15 Ngr.

Chefs-d'oeuvre des classiques français.

Avec commentaires choisis des
meilleurs commentateurs
augmentés de remarques

par
Dr. O. Fiebig, St. Leportier et
Fr. Courvoisier.

8. Cartonnet.

- I. **Les Plaideurs.** Comédie par J. Racine. Avec de remarques de Louis Racine, Luneau de Boisjermain et La Harpe. Deuxième Edition. 7½ Ngr ord.
- II. **Phèdre.** Tragédie par J. Racine. Deuxième Edition. 7½ Ngr ord.
- III. **Athalie.** Tragédie par J. Racine. Deuxième Edition. 9 Ngr ord.
- IV. **Iphigénie.** Tragédie par J. Racine. 7½ Ngr ord.
- V. **Andromaque.** Tragédie par J. Racine. 9 Ngr ord.
- VI. **Britannicus.** Tragédie par J. Racine. 9 Ngr ord.
- VII. **Esther.** Tragédie par J. Racine. 7½ Ngr ord.
- VIII. **Le Cid.** Tragédie par J. Corneille. Précédé de la vie de P. Corneille. Deuxième Edition. 12 Ngr ord.
- IX. **Horace.** Tragédie par P. Corneille. Précédé de la vie de P. Corneille. 9 Ngr ord.
- X. **Le Menteur.** Comédie par P. Corneille. 10 Ngr ord.
- XI. **L'Avare.** Comédie par Molière. Deuxième Edition. 9 Ngr ord.
- XII. **Le Tartufe.** Comédie par Molière. 10 Ngr ord.
- XIII. **Le Misanthrope.** Comédie par Molière. 9 Ngr ord.

XIV. **Cinna, ou la Clémence d'Auguste.** Tragédie par P. Corneille. 9 Ngr ord.

XV. **Les Précieuses ridicules.** Comédie par Molière. 4½ Ngr ord.

XVI. **L'Étourdi.** Comédie par Molière. 9 Ngr ord.

XVII. **Tancrède.** Tragédie par Voltaire. 7½ Ngr ord.

XVIII. **Zaïre.** Tragédie par Voltaire. 7½ Ngr ord.

Entertaining library for the young.

With explanatory notes and complete
vocabularies for translation into German
by

David Asher, Ph. D.

I. **Uncle Sam's money-box** by Mrs. S. C. Hall. 8. Geh. 10 Ngr.

II. **Orlandino** by Maria Edgeworth. 8. Geh. 10 Ngr.

Asher, David, Exercises on the habitual mistakes of Germans in English conversation, and on the most difficult points of grammar. For the use of advanced students of English. A supplement to all English grammars for Germans. Second edition. 8. Geh. 6 Ngr.

— die Fehler der Deutschen beim mündlichen Gebrauch der engl. Sprache. Uebungsbuch zur Beseitigung derselben für höhere Lehranstalten, sowie zum Privat- und Selbstunterricht. Eine Ergänzung zu allen englischen Grammatiken für Deutsche. Zweite Aufl. 8. Geh. 6 Ngr.

— Key to the exercises on the habitual mistakes of Germans in English conversation. Second edition. 8. Geh. 6 Ngr.

Fritzsche, R. W., deutsche Texte zum Uebersetzen in das Lateinische für Neposleser. Nach den einzelnen Kapiteln des Nepos ausgearbeitet. Nebst einem Anhang, Texte vermischten Inhalts enthaltend, für dieselbe Lernstufe. gr. 8. Geh. 9 Ngr.

Leportier, St., Traité de correspondance commerciale française. Suivi d'un abrégé raisonné de la loi commerciale en France et d'un formulaire du commerce. gr. 8. Geh. 20 Ngr. Herabges. Preis 6 Ngr baar.

Marmontel, Bélisaire. Enrichi de lettres relatives à Bélisaire, de notes grammaticales et d'un vocabulaire suffisant par Othon Fiebig. 8. Geh. 12 Ngr.

Nischwitz, A., Handels- und Industriegeschichte von der ältesten Zeit bis